

**BEZIRKSGEMEINSCHAFT SALTEN-SCHLERN**  
Sitz in Bozen, Provinz Bozen  
Innsbrucker Str. 29

**COMUNITA' COMPRENSORIALE DI SALTO-SCILIAR**  
Sede a Bolzano, Provincia di Bolzano  
Via Innsbruck 29

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES BEZIRKSAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMPRENSORIALE**

SITZUNG VOM: **10/12/2013**  
UHRZEIT: 07:30

SEDUTA DEL: **10/12/2013**  
ALLE ORE: 07:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung sowie im Statut festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Bezirksausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni nonché dallo statuto, vennero per oggi convocati nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comprensoriale.

**Anwesend sind:**

**Presenti sono:**

			<b>Anw.</b>	<b>Ent. Abw.</b>	<b>Unent. Abw.</b>
Albin Kofler	Präsident	Presidente	X		
Ewald Moroder	Vizepräsident	Vice presidente	X		
Thomas Thaler	Mitglied	Membro	X		
Angelika Wiedmer	Mitglied	Membro	X		
Othmar Stampfer	Mitglied	Membro	X		

**Seinen Beistand leistet der Generalsekretär**

**Assiste il Segretario Generale**

**JOSEF HERMANN KALSER**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

**ALBIN KOFLER**

in seiner Eigenschaft als Präsident der Bezirksgemeinschaft den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Bezirksausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Presidente della Comunità Comprensoriale ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comprensoriale passa alla trattazione del seguente

**G E G E N S T A N D**

**O G G E T T O**

**Genehmigung der organisatorischen Maßnahmen betreffend die Beachtung der Fristen für die Zahlungen durch die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern**

**Approvazione delle misure organizzative finanziate al rispetto delle tempestività della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar**

## Der Bezirksausschuss

Nach Einsichtnahme in den Art.9 der N.V. N.78/2009, umgewandelt mit Gesetz N.109/2009, betreffend „Fristgerechte Bezahlung seitens der öffentlichen Verwaltungen“;

Nach Einsichtnahme in das GvD N.192/2012, betreffend „Änderungen am GvD 9.10.2002, N.231, zwecks vollinhaltlicher Umsetzung der Richtlinie 2011/7/ UE betreffend den Kampf gegen den Zahlungsverzug bei Handelstransaktionen gemäß Art.10, Abs.1 des Gesetzes vom 11.11.2011, N.180“;

Nach Einsichtnahme in den Art.33 des GvD 33/2013 betreffend „Veröffentlichungsverpflichtung betreffend die Zahlungsfristen der Verwaltung“;

Für zweckmäßig erachtet organisatorische Maßnahmen zur Sicherstellung der fristgerechten Bezahlung von Rechnungen durch die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern zu beschließen;

Nach Einsichtnahme in das beiliegende Ablaufdiagramm (Funktionendiagramm und Aufgabenbeschreibung) bezüglich die Bezahlung von Rechnungen;

Darauf hingewiesen, dass die im vorliegenden Diagramm angeführten Maßnahmen geeignet sind, um eine fristgerechte Bezahlung der Rechnungen sicherzustellen

Festgestellt, dass im Rahmen der „transparenten Verwaltung“ sowohl das Programm für die Bezahlung der Rechnungen als auch die entsprechenden Indikatoren auf der institutionellen Internetseite der Bezirksgemeinschaft veröffentlicht werden müssen, und deshalb dieser Beschluss als unmittelbar erklärt werden soll.

Nach Einsichtnahme in die Bilanz 2013;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindeordnung und in die Statuten dieser Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern;

Nach Einsichtnahme in das beigeschlossene Pflichtgutachten;

Bei 5 anwesenden und 5 abstimmenden Mitgliedern, mit 5 Ja-Stimme/n (), Nein-Stimme/n () und Enthaltung/en () in gesetzlicher Form;

## b e s c h l i e ß t

1. Mit Verweis auf dem Vorspann wird das Flussdiagramm (Funktionendiagramm mit Aufgabenbeschreibung) für die fristgerechte Bezahlung der Rechnungen genehmigt. Das Dokument bildet wesentlichen und ergänzenden Bestandteil zu diesem Beschluss.

## La Giunta Comprensoriale

Visto l'art.9 del D.L. n.78/2009, convertito con legge n.109/2009, recante “Tempestività dei pagamenti delle pubbliche amministrazioni”;

Visto il D.Lgs n.192/2012, recante “Modifiche al decreto legislativo 9.10.2002, n.231, per l'integrale recepimento della direttiva 2011/7/UE relativa alla lotta contro i ritardi di pagamento nelle transazioni commerciali a norma dell'art.10, c.1, della legge 11.11.2011, n.180”;

Visto l'art.33 del D.Lgs 33/2013 recante “Obblighi di pubblicazione concernenti i tempi di pagamento dell'amministrazione”;

Considerato di approvare delle misure organizzative finalizzate alla tempestività dei pagamenti da parte della Comunità comprensoriale di Salto-Sciliar;

Visto l'allegato diagramma di flusso (diagramma funzionale e descrizione delle competenze) relativo al pagamento delle fatture;

Fatto presente che il presente diagramma risulta valido per garantire un tempestivo pagamento delle fatture;

Accertato che é necessario pubblicare nell'ambito della „amministrazione trasparente“ sia il programma per il pagamento delle fatture che i rispettivi indicatori sul sito istituzionale della Comunità comprensoriale e di conseguenza la presente deliberazione deve essere dichiarata immediatamente eseguibile;

Visto il bilancio 2013;

Visto l'Ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto di questa Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar;

Visto il parere obbligatorio allegato;

Con 5 membri presenti e 5 membri votanti, con 5 voce/i favorevole/i (), voce/i contraria/e () e astensione/i () in modo legale;

## d e l i b e r a

1. di approvare per il motivo di cui in narrativa il diagramma di flusso (diagramma funzionale con descrizione delle competenze) relativo al tempestivo pagamento delle fatture. Il documento forma parte essenziale ed integrante della presente deliberazione.

2. Dem Finanzdienst wird angeordnet, sowohl das Dokument unter Ziffer 1) als auch die Indikatoren über die durchschnittliche Dauer für die Bezahlung der Rechnungen mit trimestraler Aktualisierung auf der institutionellen Internetseite der Bezirksgemeinschaft Vinschgau unter „Transparente Verwaltung“ zu veröffentlichen.
- 3.) Jeder Bürger kann gegen die Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Bezirksausschuss erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.
- 4.) Den vorliegenden Beschluss mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Art. 79, Absatz 4 des D.P.Reg. vom 01.02.2005 Nr. 3/L als sofort vollstreckbar zu erklären.
2. di ordinare al servizio finanziario di pubblicare sul sito istituzionale alla rubrica „amministrazione trasparente“ della Comunità comprensoriale Val Venosta sia il documento sub cifra 1) che gli indicatori sui tempi medi di pagamento delle fatture con aggiornamento trimestrale.
- 3.) Ogni cittadino, entro il periodo di pubblicazione può presentare opposizione alla Giunta Comprensoriale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.
- 4.) Di dichiarare, con ulteriore votazione unanimamente espressa, la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 79, comma 4 del D.P.Reg. 01. febbraio 2005, n. 3/L.

Der Verantwortliche für das Verfahren:

Il responsabile del procedimento:

gez. -fto. Vaja Humbert

**Gelesen, genehmigt, und gefertigt**

Der Präsident  
Il Presidente  
gez. -fto. **Albin Kofler**

**Letto, confermato e sottoscritto**

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale  
gez. -fto. **Josef Hermann Kalser**

**BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG**

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

Verpflichtung Nr.                      Kapitel Nr.  
Zahlungsauftrag Nr.

Der Verantwortliche des Finanzdienstes  
gez. -fto. Vaja Humbert

**REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA**

Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera è stato registrato, o comunque prenotato, a questa Sezione Finanziaria.

Nr. Impegno                                      nr. capitolo  
Mandato di Pagamento Nr.

Il responsabile del servizio finanziario  
gez. -fto. Vaja Humbert

**VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG**

Der Auszug dieses Beschlusses wurde an der digitalen Amtstafel auf der Internetseite der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern ([www.bzgsaltenschlern.it](http://www.bzgsaltenschlern.it)) am:

**12/12/2013**

und für 10 aufeinander folgende Tage mit/ohne Einwendungen veröffentlicht.

Der Generalsekretär/Il Segretario Generale  
gez. -fto. Josef Hermann Kalser

**RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE**

Certifico che l'estratto della presente deliberazione è stato pubblicato all'albo pretorio digitale sul sito internet di questa Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar ([www.ccsaltosciliar.it](http://www.ccsaltosciliar.it)) il:

e per 10 giorni consecutivi con/senza opposizioni.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, stempelfrei für Verwaltungszwecke

Copia conforme all'Originale, in carta libera per uso amministrativo

Der Generalsekretär / Il Segretario Generale  
Josef Hermann Kalser

Vorliegender Beschluss, veröffentlicht für die vorgeschriebene Dauer, ist ohne Einwände am

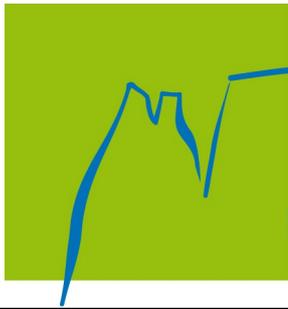
La presente deliberazione, pubblicata senza opposizioni per il periodo prescritto, è divenuta esecutiva il

**10/12/2013**

im Sinne des Art. 79 des D.P.Reg. vom 01. Februar 2005, Nr. 3/L, vollstreckbar geworden.

ai sensi dell'art. 79 del DPR. 01. febbraio 2005, n. 3/L.

Der Generalsekretär/Il Segretario Generale  
**Josef Hermann Kalser**



## BEZIRKSGEMEINSCHAFT SALTEN-SCHLERN

Sitz in Bozen, Provinz Bozen  
Innsbrucker Str. 29

## COMUNITA' COMPRENSORIALE DI SALTO-SCILIAR

Sede a Bolzano, Provincia di Bolzano  
Via Innsbruck 29

Beilage zum Ausschussbeschluss betreffend:  
**Genehmigung der organisatorischen Maßnahmen betreffend die Beachtung der Fristen für die Zahlungen durch die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern**

**Bozen, den 10/12/2013**

Gutachten im Sinne des Art. 16 des Regionalgesetzes vom 23. Oktober 1998, Nr. 10

### **Gutachten hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit**

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein  
**zustimmendes Gutachten**

hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

DER VERANTWORTLICHE DES DIENSTBEREICHES:  
**gez. -fto. Vaja Humbert**

In Ermangelung des Verantwortlichen im Rahmen seiner Zuständigkeit:

Regionalgesetz Nr. 10/98, Art. 16, Absatz 6  
DER GENERALESEKRETÄR:  
/

### **Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit**

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein  
**zustimmendes Gutachten**

hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage und bestätigt, dass für die Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist.

DER VERANTWORTLICHE DES FINANZDIENSTES:  
**gez. -fto. Vaja Humbert**

In Ermangelung des Verantwortlichen im Rahmen seiner Zuständigkeit:

Regionalgesetz Nr. 10/98, Art. 16, Absatz 6  
DER GENERALESEKRETÄR:  
/

Allegato alla deliberazione di Giunta concernente:  
**Approvazione delle misure organizzative finalizzate al rispetto delle tempestività della Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar**

**Bolzano, lì 10/12/2013**

Parere ai sensi dell'art. 16 della Legge Regionale 23. ottobre 1998, nr. 10

### **Parere in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa**

Il sottoscritto esprime il suo  
**parere favorevole**

in ordine alla regolarità amministrativa sulla presente proposta di deliberazione.

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO:  
**gez. -fto. Vaja Humbert**

In mancanza del responsabile, in relazione alle sue competenze:

Legge Regionale nr. 10/98, art. 16, comma 6  
IL SEGRETARIO GENERALE:  
/

### **Parere in ordine alla regolarità contabile**

Il sottoscritto esprime il suo  
**parere favorevole**

in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione e dichiara che per l'impegno di spesa esiste la necessaria copertura finanziaria.

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO:  
**gez. -fto. Vaja Humbert**

In mancanza del responsabile, in relazione alle sue competenze:

Legge Regionale nr. 10/98, art. 16, comma 6  
IL SEGRETARIO GENERALE:  
/